

---

# BBC LEARNING ENGLISH

## Q and A of the Week 你问我答



### Pop in, pop out, and pop round

#### 用这些搭配表示“去某处”

---

- 关于台词的备注:  
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

#### Feifei

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的《你问我答》节目，我是冯菲菲。这个节目回答大家在英语学习时遇到的各类难题。在本集节目中，我们要回答的问题来自 Marita。

#### Question

Could you explain the difference between 'pop in', 'pop out' and 'pop round'?

Marita

#### Feifei

谢谢 Marita 的问题。Marita 想知道动词短语“pop in、pop out”和“pop round”的意思和区别。单词“pop”作名词时可以指“pop music 流行音乐”，作动词时还可以指气球、爆米花、灯泡发出的“爆破声”。

动词“pop”在刚刚提到的三个短语“pop in、pop out”和“pop round”当中，都可以指“去某个地方”，强调时间短。“Pop”后接介词，组成的词组所表示的含义也不尽相同。

“Pop”和介词“out”搭配所组成的短语“pop out”指“出去一下”。英国人通常用“pop out”来指出去买点东西、吃饭或者办点事，这些事情大多耗时较短。

比如，说“我要出去一下，买一杯咖啡喝。”：

#### Example

I'm popping out for a cup of coffee. Would you like me to get you anything?  
我出去买一杯咖啡喝。你需要我带点什么回来吗？

#### Feifei

“Popping out for a cup of coffee 出去买一杯咖啡”，这句话中的搭配“pop out”表示说话人从现在所在的地方出去一下。

如果想表达去某个具体的地方，就可以用词组“pop in”或“pop into”。比如，说“去邮局寄信”：

### **Example**

I need to pop into this post office to send a letter. Can we meet back here in ten minutes?  
我得去邮局寄一封信。我们能十分钟后还在这儿见吗？

### **Feifei**

再比如，下面的句子描述的是一次朋友聚会，句子的大意是“我没有在那儿呆很久，只是去和大家打了声招呼就走了。”：

### **Example**

I didn't stay long at the party. I just popped in to say hello and left.

### **Feifei**

在口语中，搭配“pop in”也有“去某人家里短暂地拜访、做客”的意思。比如：

### **Example**

Pop in some time if you're ever around!  
你要是来我家附近了，一定来坐坐！

### **Feifei**

这里，“pop in”指非正式的拜访。

最后，我们来看“pop round”，“pop round”指“去一趟”，但它强调从一个地方到另一个地方的过程。比如：

### **Example**

I'm quite pressed for time this afternoon but I'll pop round to your office some time later.  
我今天下午时间有点紧，但我会去一趟你的办公室。

### **Feifei**

动词“pop”还可以和其它介词搭配使用。比如，在下面的句子里，“pop down to the shops”的意思就是“去一趟商店”：

### **Example**

I'm popping down to the shops after work to buy a present for my friend.  
我下班后要去商店给朋友买一个礼物。

### **Feifei**

好了，如果你在英语学习中遇到了疑问，可以把问题发送到我们的邮箱，邮箱地址是 questions.chinaelt@bbc.co.uk，你也可以通过微博“BBC 英语教学”与我们取得联系。谢谢收听《你问我答》节目，我是冯菲菲。下次再见！Off you pop!